

M-AUDIO®

KEYSTATION MINI 32 MK3

Quickstart Guide

English (3 - 8)

Guía de inicio rápido

Español (9 - 14)

Guide d'utilisation rapide

Français (15 - 20)

Guida rapida

Italiano (21 - 26)

Schnellstart-Anleitung

Deutsch (27 - 32)

Appendix

English (33 - 34)

M-AUDIO

Quickstart Guide (English)

Introduction

Thank you for purchasing the Keystation Mini 32 MK3. At M-Audio, we know how serious music is to you. That's why we design our equipment with only one thing in mind—to make your performance the best it can be.

Box Contents

Keystation Mini 32 MK3	Quickstart Guide
Mini-USB Cable	Safety & Warranty Manual
Software Download Card	

Important: Visit m-audio.com to download the complete user guide.

Support

Visit m-audio.com to view and download the latest documentation, system requirements, and other information about your product.

For additional product support, visit m-audio.com/support.

Setup

Items not listed under [Introduction](#) > [Box Contents](#) are sold separately.

1. Plug the USB cable provided with your Keystation Mini 32 MK3 keyboard to a free USB port on your computer.
2. Plug the other end of the USB cable into the USB input on the Keystation Mini 32 MK3 keyboard.

The single USB cable not only powers the keyboard but also sends MIDI data to and from your computer system.

Notes:

- If you intend to use your Keystation Mini 32 MK3 with a USB hub, make sure the USB hub uses an external power supply. Using a passive USB hub which does not use a power supply may not provide enough power if other devices are connected to the hub.
- We do **not** recommend connecting an audio interface to the same USB hub as the Keystation Mini 32 MK3.
- You can also use Keystation Mini 32 MK3 with your iPad to control supported music creation apps. Connecting your Keystation Mini 32 MK3 to an iPad requires the iPad Camera Connection Kit, which is available from the Apple Store.

Software

We've included **Pro Tools | First M-Audio Edition** with your Keystation Mini 32 MK3 so you can get started making music with professional software right out of the box. For Pro Tools | First M-Audio Edition, register your Keystation Mini 32 MK3 on m-audio.com, and follow the Pro Tools | First M-Audio Edition install instructions in your user account.

Virtual Instruments

Follow the instructions on the software download card for installing the included virtual instrument plugins. After installation, most DAWs will not load virtual instrument plugins automatically. In order to access the virtual instrument plugins with Pro Tools | First M-Audio Edition, you will need to choose the plugin folder for the software to scan:

Pro Tools | First M-Audio Edition AAX plugin folders:

Windows (32-bit): C:\Program Files (x86)\Common Files\Avid\Audio\Plug-Ins

Windows (64-bit): C:\Program Files\Avid\Audio\Plug-Ins

macOS: Macintosh HD/Library/Application Support/Avid/Audio/Plug-Ins

Once you have finished the installation, you will need to configure your music software for use with Keystation Mini 32 MK3. Connect Keystation Mini 32 MK3 to your computer and then open your software. In your software's **Preferences**, **Options**, or **Device Setup** menu, select **Keystation Mini 32 MK3**. (In Windows XP, Keystation Mini 32 MK3 will appear in your software under the name **USB Audio Device**.)

Setting Up Keystation Mini 32 MK3 with Pro Tools | First M-Audio Edition:

1. Connect Keystation Mini 32 MK3 to an available USB port on your computer using the supplied USB cable, and launch Pro Tools | First M-Audio Edition.
2. Open or Create a Project.
3. Select the **Setup** pulldown menu and open **MIDI Input Devices**. Enable **MIDI Input** from the Keystation Mini 32 MK3 by clicking the box next to the Keystation Mini 32 MK3.
4. Select the **Setup** pulldown menu and open **Playback Engine**. Choose your audio device from the **Playback Engine** pulldown menu.
5. To create a new Instrument track, select the **Track** pulldown menu and select **New**.
6. In the **New** pulldown menu, select **Stereo**, and then **Instrument Track**.
7. In the newly created track, add an Insert to your track by clicking in your track's Inserts A-E and selecting **Multichannel Plugin > Instrument** and select the instrument you would like to use, such as Xpand!2 (Stereo). The plugin can now be triggered with Keystation Mini 32 MK3.

Note: Windows users will need either an external soundcard (such as the M-Track 2X2) or a low-latency ASIO driver.

Basic Operation

Important: Visit m-audio.com to download the complete user guide.

Keybed: The Keystation Mini 32 MK3 keybed has 2 1/2 playable octaves. The range of the keyboard is approximately in the middle of an 88-note keyboard. Using the **OCTAVE +** or **-** buttons, you can access the full 88-note keyboard range of a large piano keyboard.

Octave Buttons: The assignable octave buttons are used to shift the keyboard up or down in one-octave increments (12 semitones at a time). This extends the range of the keyboard up to four octaves in either direction, which lets you play notes that lie outside of the 32 keys.

In their default state, such as when you first switch on your Keystation keyboard, the buttons are backlit in red. However, when you press either of them the color of that button will change indicating that the octave change is active.

Off	Green	Orange	Red	Red Flashing
0	+1	+2	+3	+4
0	-1	-2	-3	-4

To return the octave shift to 0, press both the **Octave +** and **-** buttons together. Both LEDs will return to their normal red color at half brightness, indicating that the octave shift has returned to 0.

You can assign other functions to these buttons in Edit Mode.

Pitch Bend Buttons: As the name indicates, the assignable pitch bend buttons are primarily used to bend the notes played on the keyboard up or down. Pressing and releasing these buttons while playing lets you play phrases not normally associated with keyboards, such as guitar-style phrases.

Your sound source determines if and how far you can bend the note. The usual setting is two semitones, however you should refer to the documentation provided with your sound source for information about how to change the Pitch Bend range.

You can assign other functions to these buttons in Edit Mode.

Modulation Button: The modulation button takes the place of a wheel that is typically used for modulation of the sound you are playing. The depression of the button mimics the rotation of a wheel. This type of real-time controller was originally introduced on electronic keyboard instruments to give the performer options such as adding vibrato, just like players of acoustic instruments do.

Just like the pitch bend buttons, the modulation button is fully MIDI-assignable. The default continuous controller number (MIDI CC) for Modulation is 1.

You can also reassign this button in Edit Mode.

Volume Knob: The volume knob sends a MIDI message that controls the volume of the notes you are playing. (Refer to your MIDI hardware or software documentation to confirm that it is able to receive MIDI Volume messages.)

Although the volume knob is assigned to the default MIDI CC message 7, you can also reassign this knob in Edit Mode.

Sustain Button: The Sustain button can be used for sustaining the sound that you are playing, without having to keep your hands on the keyboard (just like the sustain pedal on a piano). Pressing the Sustain button engages Sustain; pressing it again disengages Sustain. You can change how this button behaves in Edit Mode.

M-AUDIO

Edit Button: The Edit button is used to access the advanced Keystation Mini 32 MK3 functions located on the keybed.

Pressing the Edit button switches your keyboard into Edit Mode. The Edit button turns blue, and you can use the keys to select various advanced functions and enter data.

Depending on the function, your keyboard will exit Edit Mode as soon as a function is selected, or the Cancel or Enter keys are pressed. At this point, the Edit button light will dim, and the keyboard can be used for playing notes again.

To change the functionality of the Mod button, Volume knob, etc.:

1. Press Edit, the Edit button will now be fully lit.
2. Press the button corresponding to the control you would like to change (for example: **Mod**).
3. Use the numeric keys to enter the value of the control, and then press the Enter key.
4. If you have made an error while entering the control value, you can press Cancel to exit Edit mode without making changes.

To reset the keyboard to its factory defaults:

1. Make sure your computer is powered on.
2. Power the Keystation Mini 32 MK3 by plugging in the USB Cable from your computer while simultaneously holding down the **Octave +** and **-** buttons.

Warning: This product contains chemicals, including lead, known to the State of California to cause cancer, and birth defects or other reproductive harm. Wash hands after handling.

Guía de inicio rápido (Español)

Introducción

Gracias por comprar el Keystation Mini 32 MK3. En M-Audio, sabemos que usted se toma la música en serio. Por eso es que diseñamos nuestros equipos con una sola cosa en mente—hacer que pueda tocar su mejor interpretación.

Contenido de la caja

Keystation Mini 32 MK3	Guía de inicio rápido
Cable mini-USB	Manual sobre la seguridad y garantía
Tarjeta de descarga de software	

Importante: Visite en m-audio.com para descargar la guía de usuario completa.

Soporte

Visite m-audio.com para ver y descargar la documentación más reciente, los requisitos del sistema y demás información relativa a su producto.

Para obtener soporte adicional del producto, visite m-audio.com/support.

Instalación

Los elementos que no se enumeran en [Introducción > Contenido de la caja](#) se venden por separado.

1. Enchufa el cable USB provisto con tu teclado Keystation Mini 32 MK3 a un puerto USB libre en tu ordenador.
2. Enchufa el otro extremo del cable USB en la entrada USB del teclado Keystation Mini 32 MK3.

El cable USB no solo alimenta el teclado, sino que también envía y recibe datos MIDI del ordenador.

Notas:

- Si intentas usar tu Keystation Mini 32 MK3 con un hub USB, verifica que este utilice una fuente de alimentación externa. Un hub USB pasivo sin fuente de alimentación puede no suministrar la energía suficiente si tiene otros dispositivos conectados.
- **No** recomendamos conectar un interface de audio al mismo hub USB que el Keystation Mini 32 MK3.
- También puede utilizar el Keystation Mini 32 MK3 con su iPad para controlar las aplicaciones de creación de música compatibles. Conectar tu Keystation Mini 32 MK3 a un iPad requiere el kit iPad Camera Connection, que vende el Apple Store.

Software

Hemos incluido **Pro Tools | First M-Audio Edition** con su Keystation Mini 32 MK3 de modo que puede comenzar a hacer música con software profesional en cuanto lo saca de la caja. Para Pro Tools | First M-Audio Edition, registre su Keystation Mini 32 MK3 en m-audio.com y siga las instrucciones de instalación de Pro Tools | First M-Audio Edition en su cuenta de usuario.

Instrumentos virtuales

Siga las instrucciones de la tarjeta de descarga de software para instalar los plugins de instrumentos virtuales incluidos. Tras la instalación, muchos DAW no cargarán plugins de instrumentos virtuales de forma automática. A fin de acceder a los plugins de instrumentos virtuales con Pro Tools | First M-Audio Edition, deberá seleccionar la carpeta con plugins para que el software explore:

Carpetas de plugins de Pro Tools | First M-Audio Edition/AAX:

Windows (32-bit): C:\Program Files (x86)\Common Files\Avid\Audio\Plug-Ins

Windows (64-bit): C:\Program Files\Common Files\Avid\Audio\Plug-Ins

macOS: Macintosh HD/Library/Application Support/Avid/Audio/Plug-Ins

Una vez finalizada la instalación, deberá configurar su software musical para funcionar con el Keystation Mini 32 MK3. Conéctelo a su computadora y luego abra su software. En los menús de **Preferences** (Preferencias), **Options** (Opciones) o **Device Setup** (Configuración de dispositivo) de su software, seleccione el **Keystation Mini 32 MK3**. (En Windows XP, Keystation Mini 32 MK3 aparecerá en tu software MIDI bajo el nombre **Dispositivo de audio USB**.)

Configuración del Keystation Mini 32 MK3 con Pro Tools | First M-Audio Edition:

1. Conecte el Keystation Mini 32 MK3 a un puerto USB disponible en su ordenador utilizando el cable USB suministrado y abra Pro Tools | First M-Audio Edition.
2. Abra o cree un proyecto.
3. Seleccione el menú desplegable **Setup** y abra **MIDI Input Devices**. Active **MIDI Input** desde el Keystation Mini 32 MK3 haciendo clic en la casilla junto al Keystation Mini 32 MK3.
4. Seleccione el menú desplegable **Setup** y abra **Playback Engine**. Seleccione su dispositivo de audio en el menú desplegable **Playback Engine**.
5. Para crear una pista de un instrumento nuevo, seleccione el menú desplegable **Track** y seleccione **New**.
6. En el menú desplegable **New**, seleccione **Stereo** y luego **Instrument Track**.
7. En la pista recientemente creada, añada un inserto en su pista haciendo clic en los insertos A-E de su pista y seleccionando **Multichannel Plugin** > **Instrument** y seleccione el instrumento que desea utilizar, como por ejemplo Xpand!2 (Stereo). El plugin ahora puede dispararse desde del Keystation Mini 32 MK3.

Nota: Los usuarios de Windows necesitarán una tarjeta de sonido externa (como por ejemplo la M-Track 2X2) o un controlador ASIO de baja latencia.

Funcionamiento básico

Importante: Visite en m-audio.com para descargar la guía de usuario completa.

Placa del teclado: Las teclas del Keystation Mini 32 MK3 cubren 2½ octavas. La tesitura del teclado está aproximadamente al medio de un teclado de 88 notas. Con los botones **Octave +** o **-**, se puede acceder a la extensión completa de 88 teclas de un piano grande.

Botones de octava (octave): Los botones de octava asignables se usan para subir o bajar el teclado en pasos de una octava (12 semitonos por vez). Esto amplía la tesitura del teclado hasta cuatro octavas en cualquier dirección, lo que te permite tocar notas fuera de las 32 teclas.

En su estado predeterminado, como cuando enciendes por primera vez tu teclado Keystation, los botones están retroiluminados en rojo. Sin embargo, cuando pulse cualquiera de ellos, el color de ese botón cambia para indicar que el cambio de octava está activado.

Apagado	Verde	Naranja	Rojo	Rojo parpadeando
0	+1	+2	+3	+4
0	-1	-2	-3	-4

Para devolver el cambio de octava a su estado original (volver a 0), pulsa a la vez los botones de **octava +** y **-**. Ambos LEDs volverán a su color rojo a medio brillo normal, lo que indica que el cambio de octava ha vuelto a 0. Puede asignar otras funciones a estos botones en el modo Edición.

Botones de inflexión tonal: Como el nombre lo indica, los botones de inflexión tonal asignables se usan principalmente para portar las notas arriba o abajo. Pulsar y soltar estos botones mientras tocas te permite fraseos no vinculados normalmente a teclados, como los de guitarra. La fuente de sonido determina si y cuánto puedes portar la nota. La configuración habitual es dos semitonos, no obstante debes consultar la documentación provista con la fuente de sonido para información sobre cómo cambiar el intervalo de inflexión tonal. También puede reasignar este botón en el modo Edición.

Botón de modulación: El botón de modulación reemplaza a una rueda que típicamente se utiliza para modular el sonido que estás tocando. La presión sobre el botón imita la rotación de la rueda. Este tipo de controlador en tiempo real fue introducido originalmente en instrumentos electrónicos de teclado para dar al intérprete opciones como la de agregar vibrato, como lo hacen los intérpretes de instrumentos acústicos. Al igual que los botones de inflexión tonal, el botón de modulación es totalmente asignable por MIDI. El número predeterminado de controlador continuo (CC MIDI) para modulación es 1. También puede reasignar este botón en el modo Edición.

Rueda de volumen: La rueda de volumen envía un mensaje MIDI que controla el volumen de las notas que se tocan. (Consulta la documentación de tu hardware o software MIDI para confirmar que puede recibir mensajes de volumen MIDI.) Aunque la perilla de volumen tiene asignado el mensaje MIDI CC 7 por defecto, también puede reasignar esta perilla en el modo Edición.

M-AUDIO

Botón Sustain: El botón Sustain (Sust) o botón de resonancia se puede usar para prolongar el sonido que tocas, sin necesidad de mantener las manos en el teclado (al igual que el pedal de resonancia en el piano). Pulsar el botón Sustain active la resonancia; al soltarlo, esta se desactiva.

También puede modificar el comportamiento de este botón en el modo Edición.

Botón Edit: El botón Edit se usa para acceder a las funciones avanzadas de Keystation Mini 32 MK3 en el teclado mismo. Pulsar el botón Edit conmuta el teclado al “Modo de edición”. El botón Edit se ilumina en azul, y puedes usar las teclas para seleccionar varias funciones avanzadas e introducir datos.

Según la función, el teclado saldrá del modo de edición apenas se seleccione una función, o cuando se pulsen las teclas Cancelar o Intro. En este punto, la luz del botón Edit (Edición) se atenúa y el teclado puede ser usado para tocar notas nuevamente.

Para cambiar la funcionalidad del botón Mod, perilla de volumen, etc.:

Pulse Edit, el botón se encenderá totalmente.

Pulse el botón correspondiente al control que desea modificar (por ejemplo: **Mod**). Utilice las teclas numéricas para ingresar el valor del control y luego pulse la tecla Enter.

Si cometió un error al ingresar el valor de control, puede pulsar la tecla Cancel para salir del modo Edición sin realizar ningún cambio.

Para reiniciar el teclado a los valores por defecto de fábrica:

Asegúrese de que su computadora esté encendida.

Encienda el Keystation Mini 32 MK3 conectándole el cable USB desde su computadora mientras mantiene simultáneamente pulsados los botones **Octave +** y **-**.

Guide d'utilisation rapide (Français)

Présentation

Merci d'avoir fait l'acquisition du Keystation Mini 32 MK3. Chez M-Audio, nous savons à quel point la musique est importante pour vous. C'est pourquoi nous concevons nos produits avec une seule chose en tête — faire de votre performance la meilleure qui soit.

Contenu de la boîte

Keystation Mini 32 MK3

Carte de téléchargement de logiciel

Câble mini-USB

Guide d'utilisation rapide

Consignes de sécurité et informations concernant la garantie

Important : Visitez m-audio.com afin de télécharger son guide d'utilisation complet.

Assistance

Veuillez visiter m-audio.com pour consulter et télécharger la documentation la plus récente, la configuration requise et les autres informations sur le produit.

Pour de l'assistance supplémentaire, veuillez visiter m-audio.com/support.

Démarrage

Les éléments qui ne figurent pas dans [Présentation > Contenu de la boîte](#) sont vendus séparément.

1. Branchez le câble USB fourni avec votre clavier Keystation Mini 32 MK3 sur un port USB disponible de votre ordinateur.
2. Branchez l'autre extrémité du câble USB sur l'entrée USB du clavier Keystation Mini 32 MK3. Cet unique câble USB permet non seulement d'alimenter le clavier, mais également d'échanger les données entre le clavier et l'ordinateur.

Remarques :

- Si vous souhaitez relier votre Keystation Mini 32 MK3 à un hub USB, assurez-vous que le hub dispose d'une alimentation externe. Un hub USB passif sans alimentation externe ne sera pas en mesure de fournir suffisamment de puissance dans le cas où d'autres périphériques sont connectés au hub.
- Nous **déconseillons** de connecter une interface audio au même hub USB que le Keystation Mini 32 MK3.
- Vous pouvez également utiliser le Keystation Mini 32 MK3 avec votre iPad pour commander les applications de création musicale supportées. Afin d'utiliser le Keystation Mini 32 MK3 avec votre iPad, vous devez vous procurer le Kit de connexion d'appareil photo iPad offerte à la boutique Apple Store.

Logiciel

Nous avons inclus l'application **Pro Tools | First M-Audio Edition** avec le Keystation Mini 32 MK3 afin que vous puissiez commencer à créer de la musique avec un logiciel de qualité professionnelle aussitôt que vous le sortez de la boîte. Pour installer Pro Tools | First M-Audio Edition, veuillez enregistrer le Keystation Mini 32 MK3 sur le site m-audio.com et suivre les instructions d'installation à partir de votre compte utilisateur.

Instruments virtuels

Veillez suivre les instructions sur la carte de téléchargement de logiciel afin d'installer les plug-ins d'instruments virtuels. La plupart des logiciels audionumériques ne chargent pas automatiquement les plug-ins d'instruments virtuels après l'installation. Afin d'accéder aux plug-ins d'instruments virtuels à partir de Pro Tools | First M-Audio Edition, vous devez sélectionner le dossier des plug-ins afin que le logiciel puisse y accéder :

Dossiers des plug-ins Pro Tools | First M-Audio Edition/AAX :**Windows (32 bits) : C:\Fichiers de programme (x86)\Fichiers communs\Avid\Audio\Plug-ins****Windows (64 bits) : C:\Fichiers de programme\Fichiers communs\Avid\Audio\Plug-ins****macOS : Macintosh HD/Bibliothèque/Application Support/Avid/Audio/Plug-ins**

Une fois que vous avez terminé l'installation, vous devrez configurer votre logiciel audionumérique pour l'utiliser avec le Keystation Mini 32 MK3. Branchez le Keystation Mini 32 MK3 à votre ordinateur et ouvrez votre logiciel. Dans le menu **Préférences**, **Options** ou **Configuration des périphériques** de votre logiciel, sélectionnez **Keystation Mini 32 MK3**. (Sous Windows XP, le Keystation Mini 32 MK3 apparaît dans votre logiciel sous le nom de **Périphérique audio USB** [USB Audio Device].)

Configuration du Keystation Mini 32 MK3 pour Pro Tools | First M-Audio Edition :

1. Utilisez le câble USB fourni pour brancher le Keystation Mini 32 MK3 au port USB d'un ordinateur, puis lancez Pro Tools | First M-Audio Edition.
2. Ouvrir ou créer un projet.
3. À partir du menu déroulant **Setup**, sélectionnez l'option **MIDI Input Devices**. Activez **MIDI Input** du Keystation Mini 32 MK3 en cochant la case à côté de Keystation Mini 32 MK3.
4. À partir du menu déroulant **Setup**, sélectionnez l'option **Playback Engine**. Sélectionnez votre appareil audio à partir du menu déroulant **Playback Engine**.
5. Pour créer une nouvelle piste d'instrument, sélectionnez l'option **New** à partir du menu déroulant **Track**.
6. À partir du menu déroulant **New**, sélectionnez l'option **Stereo**, puis **Instrument Track**.
7. Dans la nouvelle piste, ajoutez un insert en cliquant sur les Inserts A-E de la piste et en sélectionnant l'option **Multichannel Plugin** > **Instrument** et l'instrument que vous souhaitez utiliser, comme Xpand!2 (Stereo). Le plug-in peut maintenant être déclenché par le Keystation Mini 32 MK3.

Remarque : Les utilisateurs Windows ont besoin d'une carte son externe (tel que M-Track 2X2) ou d'un pilote ASIO à faible latence.

Fonctionnement de base

Important : Visitez m-audio.com afin de télécharger son guide d'utilisation complet.

Plateau de clavier : Le clavier du Keystation Mini 32 MK3 dispose de 2 octaves et demi jouables. La plage de notes couverte par le clavier se situe approximativement au milieu d'un clavier 88 touches. À l'aide des boutons **Octave +** ou **-**, vous pouvez accéder à toutes les plages d'un clavier de 88 touches, tel que celui d'un piano à queue.

Boutons Octave (Octave) : Les boutons assignables Octave permettent de modifier la plage de notes du clavier vers le haut ou vers le bas par incrément d'une octave (12 demi-tons à la fois). Elle peut être étendue jusqu'à quatre octaves dans chaque direction, ce qui permet de jouer des notes situées hors de la plage couverte par les 32 touches.

Dans leur état par défaut, comme lorsque vous mettez votre clavier Keystation sous tension pour la première fois, les boutons sont rétroéclairés en rouge. Toutefois, lorsque vous appuyez sur l'une ou l'autre touche, la couleur de celle-ci changera indiquant que le changement d'octave a été activé.

Off	Vert	Orange	Rouge	Rouge clignotant
0	+1	+2	+3	+4
0	-1	-2	-3	-4

Pour revenir sur l'octave d'origine, appuyez simultanément sur les boutons Octave + et -. Les deux LED retrouveront leur couleur rouge normale avec une intensité moyenne, indiquant qu'aucune transposition d'octave n'est active.

Vous pouvez affecter d'autres fonctions à ces touches en mode Edit.

Boutons de pitch bend (<PB et PB>) : Comme leur nom l'indique, les boutons assignables de pitch bend sont principalement utilisés pour appliquer un bending vers le haut ou vers le bas aux notes jouées sur le clavier. En appuyant puis en relâchant ces boutons tout en jouant sur le clavier, vous pouvez interpréter des parties dont le phrasé est différent, telles que des parties de guitare.

La source sonore utilisée détermine si vous pouvez appliquer un bending et jusqu'à quel intervalle. L'intervalle usuel est de deux demi-tons. Toutefois, vous devriez consulter la documentation fournie avec votre source sonore pour obtenir des informations sur la méthode de modification de la plage de pitch bend. Vous pouvez également réaffecter cette touche en mode Edit.

Bouton de modulation (Mod) : Le bouton de modulation remplace la molette communément utilisée pour moduler le son que vous jouez. L'intensité de pression sur ce bouton reproduit la rotation d'une molette. Ce type de contrôleur en temps réel a été à l'origine intégré sur les instruments électroniques à clavier pour apporter des nuances aux interprétations telles que le vibrato, pour reproduire le jeu des instruments acoustiques.

Tout comme les boutons de pitch bend, le bouton de modulation est intégralement assignable en MIDI. Le numéro de contrôleur continu (MIDI CC) par défaut du bouton de modulation est 1.

Vous pouvez également réaffecter cette touche en mode Edit.

Bouton rotatif de volume : Le bouton rotatif de volume envoie un message MIDI qui contrôle le volume des notes que vous jouez. (Reportez-vous à la documentation de votre matériel ou logiciel MIDI pour vous assurer qu'il puisse recevoir des messages de volume MIDI.)

Bien que la touche Volume soit attribuée au message MIDI CC 7 par défaut, vous pouvez également la réaffecter en mode Edit.

M-AUDIO

Bouton de sustain (Sust) : Le bouton de sustain peut être utilisé pour soutenir les notes que vous êtes en train de jouer sans avoir à garder vos mains sur le clavier, de manière similaire à la pédale de sustain d'un piano. En appuyant sur ce bouton, vous enclenchez le sustain; vous le désenclenchez en appuyant dessus une seconde fois.

Vous pouvez modifier la fonction de cette touche en mode Edit.

Bouton Edit : Le bouton Edit permet d'accéder aux fonctions avancées du Keystation Mini 32 MK3 activables à partir du clavier.

En appuyant sur ce bouton, votre clavier passe en mode Edit. L'éclairage du bouton s'allume en bleu et vous pouvez utiliser les touches pour sélectionner diverses fonctions avancées et entrer des données. Selon les cas, votre clavier quittera le mode Edit dès qu'une fonction est sélectionnée ou que les touches Annuler ou Entrée sont enfoncées. À ce stade, l'intensité de la lumière de la touche Edit diminue, et le clavier peut être utilisé à nouveau pour jouer des notes.

Pour modifier la fonction de la touche Mod, du bouton Volume, etc. :

1. Appuyer sur la touche Edit afin qu'elle soit complètement allumée.
2. Appuyez sur la touche correspondant à la commande que vous souhaitez modifier (par exemple : **Mod**).
3. Utilisez les touches numériques du clavier afin d'entrer la valeur de la commande et appuyez sur la touche Enter.
4. Pour annuler les données numériques entrées, appuyez sur la touche Cancel afin de quitter le mode Edit sans sauvegarder les modifications.

Pour réinitialiser les paramètres par défaut du clavier :

1. Veuillez vous assurer que l'ordinateur est sous tension.
2. Branchez le câble USB du Keystation Mini 32 MK3 à votre ordinateur tout en enfonçant les touches **Octave +** et **-**.

Guida rapida (Italiano)

Introduzione

Grazie per aver acquistato il Keystation Mini 32 MK3. Noi di M-Audio sappiamo che per te la musica è una cosa seria. Ecco perché progettiamo i nostri dispositivi con un unico obiettivo in mente: rendere le tue prestazioni le migliori possibili.

Contenuti della confezione

Keystation Mini 32 MK3

Guida rapida

Cavo mini-USB

Istruzioni di sicurezza e garanzia

Scheda per il download del software

Importante: recarsi su m-audio.com per scaricare la guida per l'uso completa.

Assistenza

Recarsi alla pagina m-audio.com per visualizzare e scaricare la documentazione più recente, requisiti di sistema e altre informazioni in merito a questo prodotto.

Per ulteriore assistenza sul prodotto, recarsi alla pagina m-audio.com/support.

Configurazione

Elementi non elencati sotto [Introduzione > Contenuti della confezione](#) sono venduti separatamente.

1. Inserire il cavo USB fornito con Keystation Mini 32 MK3 a una porta USB disponibile sul computer.
2. Collegare l'altra estremità USB all'ingresso USB sulla tastiera Keystation Mini 32 MK3.
Il cavo USB non solo alimenta la tastiera, ma trasmette anche i dati MIDI al e dal computer.

Nota bene:

- Per utilizzare Keystation Mini 32 MK3 con un hub USB, assicurarsi che l'hub sia dotato di un alimentatore esterno. Un hub USB passivo privo di un alimentatore potrebbe non essere in grado di alimentare gli altri dispositivi collegati all'hub.
- Evitare di collegare un'interfaccia audio allo stesso hub USB di Keystation Mini 32 MK3.
- Si può inoltre utilizzare la Keystation Mini 32 MK3 con l'iPad per controllare le app di creazione musicale supportate. Per collegare Keystation Mini 32 MK3 all'iPad è necessario disporre di iPad Camera Connection Kit, disponibile presso di Apple Store.

Software

Con il Keystation Mini 32 MK3 abbiamo incluso il **Pro Tools | First M-Audio Edition** in modo da consentirvi di iniziare immediatamente a fare musica con software professionale. Per utilizzare Pro Tools | First M-Audio Edition, registrare il Keystation Mini 32 MK3 su m-audio.com, e seguire le istruzioni di installazione di Pro Tools | First M-Audio Edition nel proprio account utente.

Virtual Instruments

Seguire le istruzioni presenti nella scheda di download del software per installare i plugin Virtual Instrument in dotazione. Dopo l'installazione, la maggior parte dei DAW non caricherà i plugin Virtual Instrument automaticamente. Per accedere ai plugin Virtual Instrument con Pro Tools | First M-Audio Edition, bisogna scegliere la cartella plugin per il software da scansionare:

Pro Tools | First M-Audio Edition/AAX cartelle plugin:**Windows (32-bit): C:\Program Files (x86)\Common Files\Avid\Audio\Plug-Ins****Windows (64-bit): C:\Program Files\Common Files\Avid\Audio\Plug-Ins****macOS: Macintosh HD/Library/Application Support/Avid/Audio/Plug-Ins**

Una volta completata l'installazione, occorrerà configurare il software musicale per l'uso con la Keystation Mini 32 MK3. Collegare la Keystation Mini 32 MK3 al computer e aprire il software. Nel menu **Preferiti**, **Opzioni**, o **Configurazione dispositivo** del software, selezionare **Keystation Mini 32 MK3**. (In Windows XP, la tastiera Keystation Mini 32 MK3 viene visualizzata nel software con il nome **Dispositivo audio USB**.)

Configurazione del Keystation Mini 32 MK3 con Pro Tools | First M-Audio Edition:

1. Collegare il Keystation Mini 32 MK3 a una porta USB disponibile del computer servendosi del cavo USB in dotazione e lanciare Pro Tools | First M-Audio Edition.
2. Aprire o creare un progetto.
3. Selezionare il menu a discesa **Setup** e aprire **MIDI Input Devices**. Abilitare l'ingresso **MIDI Input** del Keystation Mini 32 MK3 facendo clic sulla casella a fianco a Keystation Mini 32 MK3.
4. Selezionare il menu a discesa **Setup** e aprire **Playback Engine**. Scegliere il dispositivo audio dal menu a discesa **Playback Engine**.
5. Per creare una nuova traccia strumentale, selezionare il menu a discesa **Track** e selezionare **New**.
6. Nel menu a discesa **New** selezionare **Stereo**, e quindi **Instrument Track**.
7. Nella nuova traccia creata, aggiungere un Inserimento alla traccia facendo clic sugli inserti A-E e selezionando **Multichannel Plugin > Instrument** e selezionando lo strumento che si desidera utilizzare, come l'Xpand!2 (Stereo). Il plugin può essere ora attivato con il Keystation Mini 32 MK3.

Nota bene: gli utenti Windows avranno bisogno di una scheda audio esterna (ad es. M-Track 2X2) o di un driver ASIO a bassa latenza.

Operazioni base

Importante: recarsi su m-audio.com per scaricare la guida per l'uso completa.

Tastiera: La tastiera Keystation Mini 32 MK3 può riprodurre due mezze ottave. L'intervallo della tastiera corrisponde all'incirca alla parte centrale di una tastiera con 88 note. I pulsanti **Octave + e -** consentono di accedere all'intervallo completo di 88 note disponibili sulla tastiera di un piano standard.

Pulsanti Octave (Octave): I pulsanti Octave consentono di eseguire lo shift verso l'alto o verso il basso in incrementi di un'ottava, o 12 semitoni alla volta. Ciò consente di estendere l'intervallo della tastiera fino a quattro ottave in entrambe le direzioni, e di suonare note non incluse nei 32 tasti.

Per impostazione predefinita, ad esempio quando si accende la tastiera Keystation per la prima volta, i pulsanti sono retroilluminati in rosso. Tuttavia, quando si preme uno di essi, il colore di tale tasto cambierà a indicare che il cambiamento di ottava è attivo.

Spento	Verde	Arancione	Rosso	Rosso lampeggiante
0	+1	+2	+3	+4
0	-1	-2	-3	-4

Per riportare lo shift dell'ottava a 0, premere contemporaneamente i tasti Octave + e -; entrambi i LED vengono di nuovo illuminati di rosso con intensità ridotta, a indicare che lo shift dell'ottava è stato reimpostato su 0.

È possibile assegnare altre funzioni a questi tasti in modalità Edit.

Pulsanti Pitch Bend: Come indicato dal nome, i pulsanti Pitch Bend assegnabili sono principalmente utilizzati per eseguire il bending delle note riprodotte con la tastiera verso l'alto o verso il basso. Se questi pulsanti vengono premuti durante l'esecuzione delle note, è possibile riprodurre le frasi che non sono generalmente associate alla tastiera, quali le frasi per chitarra. La sorgente audio determina se è necessario eseguire il bending di una nota e in che misura eseguirlo.

L'impostazione standard è due semitoni; consultare tuttavia la documentazione fornita con la sorgente audio per informazioni su come cambiare l'intervallo di Pitch Bend.

Si può anche riassegnare questo tasto in modalità Edit.

Pulsante Modulation: Il pulsante Modulation sostituisce una manopola che viene generalmente utilizzata per la modulazione dei suoni prodotti. La pressione di questo pulsante corrisponde a ruotare la manopola. Questo tipo di controller in tempo reale è stato originariamente introdotto negli strumenti su tastiera elettronica per offrire opzioni quali l'aggiunta di vibrato, un effetto tipico degli strumenti acustici.

Così come i pulsanti Pitch Bend, il pulsante di modulazione è completamente assegnabile via MIDI. Il valore continuo del controller predefinito (MIDI CC) per la modulazione è 1.

Si può anche riassegnare questo tasto in modalità Edit.

Manopola del volume: La manopola del volume invia messaggi MIDI che controllano il volume delle note eseguite. (Fare riferimento alla propria documentazione hardware o software per verificare che sia in grado di ricevere messaggi di Volume MIDI.)

Sebbene la manopola Volume sia assegnata al messaggio 7 MIDI CC predefinito, è possibile riassegnare questa manopola in modalità Edit.

Pulsante sustain: Il pulsante sustain può essere utilizzato per sostenere il suono eseguito, senza dovere avere le mani sulla tastiera (simile al pedale sustain di un piano). Premere o rilasciare questo pulsante rispettivamente per attivare o disattivare l'effetto Sustain.

Fare riferimento alla propria documentazione hardware o software per verificare che sia in grado di ricevere messaggi di Volume MIDI.

Pulsante Edit: Il pulsante Edit consente di accedere alle funzioni avanzate di Keystation Mini 32 MK3 disponibili nella tastiera.

Se premuto, il pulsante Edit attiva la modalità Edit sulla tastiera. Il pulsante diventa blu ed è possibile utilizzare i tasti per selezionare varie funzioni avanzate e immettere dati.

A seconda della funzione, la modalità Edit viene disattivata non appena si seleziona la funzione oppure si preme il tasto Cancel o Enter. A questo punto, la luce del tasto Edit si offusca e la tastiera può essere nuovamente utilizzata per suonare le note.

Per cambiare funzione al tasto Mod, alla manopola Volume, ecc.:

1. Premere Edit. Il tasto Edit sarà ora acceso.
2. Premere il tasto corrispondente al comando che si desidera modificare (ad esempio: **Mod**).
3. Servirsi dei tasti numerici per inserire il valore del comando, quindi premere il tasto Invio.
4. In caso di errore al momento di inserire il valore di controllo, si può premere Cancel per uscire dalla modalità Edit senza apportare alcuna modifica.

Per riportare la tastiera ai valori predefiniti di fabbrica:

1. Assicursi che il computer sia acceso.
2. Accendere la Keystation Mini 32 MK3 collegando il cavo USB dal computer tenendo premuti contemporaneamente i tasti **Octave + e -**.

Schnellstart-Anleitung (Deutsch)

Einführung

Vielen Dank für den Kauf des Keystation Mini 32 MK3. Wir von M-Audio wissen, wie wichtig Ihnen die Musik ist. Darum entwerfen wir unsere Geräte stets nur mit einem einzigen Ziel vor Augen: Ihre Performance so gut wie möglich zu unterstützen.

Lieferumfang

Keystation Mini 32 MK3	Schnellstart-Anleitung
Mini-USB-Kabel	Sicherheitshinweise und Garantieinformationen
Software-Download-Karte	

Wichtig: Besuchen Sie m-audio.com, um das komplette Benutzerhandbuch herunter zu laden.

Kundendienst

Besuchen Sie m-audio.com, um die neueste Dokumentation, Systemanforderungen und andere Informationen über Ihr Produkt aufzurufen und herunterzuladen.

Für zusätzlichen Produkt-Support besuchen Sie m-audio.com/support.

Setup

Teile, die nicht unter **Einführung > Lieferumfang** angegeben sind, sind separat erhältlich.

1. Schließen Sie das im Lieferumfang Ihres Keystation Mini 32 MK3 enthaltene USB-Kabel an einen freien USB-Anschluss Ihres Computers an.
2. Verbinden Sie das andere Ende des USB-Kabels mit dem USB-Anschluss des Keystation Mini 32 MK3-Keyboards.
Über dieses einfache USB-Kabel ist nicht nur die Stromversorgung des Keyboards, sondern auch der MIDI-Datenaustausch zwischen Keyboard und Computer gegeben.

Hinweis:

- Wenn Sie Ihr Keystation Mini 32 MK3 über einen USB-Hub verwenden wollen, stellen Sie vorher sicher, dass der USB-Hub über eine externe Stromversorgung verfügt. Ein passiver USB-Hub ohne Netzanschluss liefert möglicherweise nicht genug Energie, falls bereits andere Geräte daran angeschlossen sind.
- Es ist **nicht** empfehlenswert, ein Audio-Interface am selben USB-Hub wie Keystation Mini 32 MK3 anzuschließen.
- Sie können die Keystation Mini 32 MK3 auch mit Ihrem iPad verwenden, um unterstützte Musikproduktions-Apps zu steuern. Um Ihr Keystation Mini 32 MK3 an ein iPad anschließen zu können, benötigen Sie das iPad Camera Connection Kit von wie Apple Store.

Software

Wir liefern Keystation Mini 32 MK3 mit **Pro Tools | First M-Audio Edition** aus, damit Sie Ihre Musikproduktion gleich mit professioneller Software starten können. Für Pro Tools | First M-Audio Edition registrieren Sie Ihren Keystation Mini 32 MK3 zuerst auf m-audio.com und folgen den Installationsanweisungen von Pro Tools | First M-Audio Edition in Ihrem Benutzerkonto.

Virtuelle Instrumente

Folgen Sie den Anweisungen auf der Software-Download-Karte für die Installation der mitgelieferten Virtual Instrument Plugins. Nach der Installation werden die meisten DAWs die Virtual Instrument Plugins nicht automatisch laden. Um über Pro Tools | First M-Audio Edition auf die Virtual Instrument Plugins zuzugreifen, müssen Sie den Plugin-Ordner für die zu scannende Software auswählen:

Pro Tools | First M-Audio Edition/AAX Plugin-Ordner:**Windows (32-bit): C:\Programme (x86)\Gemeinsame Dateien\Avid\Audio\Plug-Ins****Windows (64-bit): C:\Programme\Gemeinsame Dateien\Avid\Audio\Plug-Ins****macOS: Macintosh HD/Library/Application Support/Avid/Audio/Plug-Ins**

Nachdem Sie die Installation abgeschlossen haben, müssen Sie Ihre Musik-Software für die Verwendung der Keystation Mini 32 MK3 konfigurieren. Verbinden Sie die Keystation Mini 32 MK3 mit Ihrem Computer und öffnen die Software. Wählen Sie **Keystation Mini 32 MK3** im Menü **Einstellungen**, **Optionen** oder **Geräteinstallation** in Ihrer Software. (In Windows XP scheint Keystation Mini 32 MK3 in Ihrer Software als **USB-Audiogerät** auf.)

Einrichten von Keystation Mini 32 MK3 mit Pro Tools | First M-Audio Edition:

1. Verbinden Sie zuerst den Keystation Mini 32 MK3 über das mitgelieferte USB-Kabel mit einem freien USB-Port Ihres Computers und starten Sie Pro Tools | First M-Audio Edition.
2. Öffnen oder erstellen Sie ein Projekt.
3. Wählen Sie das **Setup**-Pull-down-Menü und öffnen Sie **MIDI-Eingabegeräte**. Aktivieren Sie die **MIDI-Eingabe** vom Keystation Mini 32 MK3, indem Sie auf das Kästchen neben Keystation Mini 32 MK3 klicken.
4. Wählen Sie das **Setup**-Pull-down-Menü und öffnen Sie **Playback Engine**. Wählen Sie Ihr Audiogerät aus dem **Playback Engine**-Pull-down-Menü.
5. Um eine neue Instrumentenspur zu erstellen, wählen Sie das Pull-down-Menü **Track** und wählen Sie **New**.
6. Wählen Sie im Pull-down-Menü **New** die Option **Stereo** und dann **Instrument Track**.
7. Fügen Sie dem neu erstellten Track ein Insert hinzu, indem Sie in die Inserts A-E Ihres Tracks klicken und **Multichannel Plugin > Instrument** auswählen und das Instrument auswählen, das Sie verwenden möchten, z. B. Xpand! 2 (Stereo). Das Plugin kann jetzt mit Keystation Mini 32 MK3 getriggert werden.

Hinweis: Windows-Benutzer benötigen entweder eine externe Soundkarte (z. B. M-Track 2X2) oder einen ASIO-Treiber mit niedriger Latenz.

Einfacher Betrieb

Wichtig: Besuchen Sie m-audio.com, um das komplette Benutzerhandbuch herunter zu laden.

Klaviatur: Die Keystation Mini 32 MK3-Klaviatur verfügt über 2 1/2 spielbare Oktaven. Der Tonumfang des Keyboards liegt ungefähr in der Mitte eines 88-Tasten-Keyboards. Mit Hilfe der OCTAVE-Taster + oder – können Sie den vollen Tonumfang eines großen Piano-Keyboards mit 88 Tasten nutzen.

Oktav-Taster (OCTAVE): Mit den zuweisbaren Oktav-Tastern kann man die Noten des Keyboards in Oktavenschritten (um jeweils 12 Halbtöne) auf- und abwärts versetzen. Sie können den Oktavbereich des Keyboards um ein Vierfaches in beide Richtungen erweitern und auf diese Weise auch Töne spielen, die außerhalb der 32 Tasten liegen.

Die Taster leuchten rot, wenn sie sich im Standardzustand befinden – etwa wenn Sie Ihre Keystation zum ersten Mal einschalten. Wenn Sie jedoch eine der Tasten drücken, wechselt sie die Farbe, um anzuzeigen, dass die Oktavenänderung aktiv ist.

Aus	Grün	Orange	Rot	Rot blinkend
0	+1	+2	+3	+4
0	-1	-2	-3	-4

Um die Oktavierung wieder zurückzusetzen, drücken Sie die beiden Oktav-Taster + und – gleichzeitig. Beide LEDs leuchten nun halbhell in ihrer normalen roten Farbe – die Oktavierung ist zurückgesetzt.

Sie können diesen Tasten im Bearbeitungsmodus auch andere Funktionen zuweisen.

Pitchbend-Taster: Beim Pitchbending wird mit Hilfe der zuweisbaren Pitchbend-Taster die Tonhöhe einzelner Noten, die auf dem Keyboard gespielt werden, erhöht oder abgesenkt. Wenn Sie diese Taster während des Spielens drücken und loslassen, können Sie Sounds erzeugen, die man einem Keyboard gar nicht zutrauen würde – beispielsweise Gitarrenriffs. Inwieweit Sie die Tonhöhe verändern können, hängt von Ihrer jeweiligen Audioquelle ab. Normalerweise können Töne um zwei Halbtöne verändert werden; Sie sollten jedoch in der Dokumentation Ihrer Audioquelle nachlesen, wie Sie den Pitchbend-Umfang ändern können. Sie können diese Taste im Bearbeitungsmodus auch neu zuweisen.

Modulations-Taster: Der Modulations-Taster ersetzt das typische Drehrad zum Modulieren von Klängen während des Spielens. Die Betätigung des Tasters initiiert die Drehung des Rads. Damit können Sie Sounds während des Spielens in Echtzeit modulieren – eine Technik, die ursprünglich für elektronische Keyboardinstrumente entwickelt wurde, damit die Performer (ganz wie bei akustischen Instrumenten) Vibrato-Effekte erzeugen konnten. Wie den Pitchbend-Tastern können auch dem Modulations-Taster andere MIDI-Befehle zugewiesen werden. Die standardmäßige Continuous Controller-Nummer (MIDI-CC) für Modulation ist 1. Sie können diese Taste im Bearbeitungsmodus auch neu zuweisen.

Lautstärke-Drehregler: Der Lautstärke-/Steuerungs-Drehregler sendet einen MIDI-Befehl zur Steuerung der Lautstärke der gespielten Noten. (Lesen Sie das Handbuch Ihrer MIDI-Hardware oder Software, um herauszufinden, ob sie MIDI-Lautstärkenachrichten empfangen können.) Obwohl der Lautstärkereglern standardmäßig der MIDI CC Nachricht 7 zugeordnet ist, können Sie diesen Regler im Bearbeitungsmodus auch neu zuweisen.

Sustain-Taster: Der Sustain-Taster erfüllt im Grunde die gleiche Funktion wie das Sustain-Pedal eines Pianos: Er ist dazu da, einen gespielten Ton zu verlängern, ohne dass Sie dabei die jeweilige Taste am Keyboard länger halten müssen. Das Drücken des Sustain-Tasters aktiviert die Sustain-Funktion, während erneutes Drücken sie deaktiviert. Sie können ändern, wie sich diese Taste im Bearbeitungsmodus verhält.

M-AUDIO

Edit-Taster: Mit dem Edit-Taster haben Sie Zugriff auf die erweiterten Funktionen von Keystation Mini 32 MK3 auf der Tastatur.

Das Drücken des Edit-Tasters schaltet Ihr Keyboard in den Edit-Modus. Der Edit-Taster leuchtet blau und Sie können die jeweiligen Tasten für die verschiedenen erweiterten Funktionen und zum Senden von Befehlen nutzen.

Je nach Funktion beendet Ihr Keyboard den Edit-Modus, sobald eine Funktion ausgewählt wurde oder nachdem Sie die Tasten für Abbrechen oder Eingabe gedrückt haben. An dieser Stelle wird das Licht der Bearbeitungstaste schwächer und das Keyboard kann wieder zum Spielen von Noten verwendet werden.

Um die Funktionalität der Mod-Taste, des Lautstärkereglers etc. zu ändern, gehen Sie folgendermaßen vor:

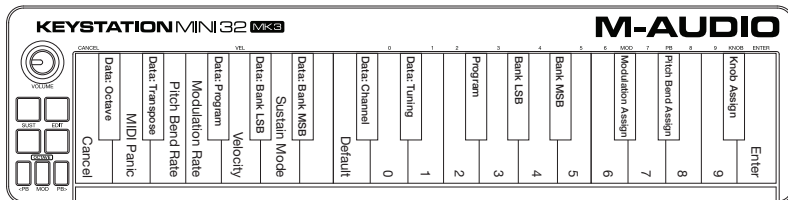
1. Drücken Sie Bearbeiten, die Bearbeitungstaste wird nun voll beleuchtet sein.
2. Drücken Sie die Taste, die dem Steuerelement entspricht, das Sie ändern möchten (zum Beispiel: **Mod**).
3. Verwenden Sie die Zifferntasten, um den Wert des Steuerelements einzugeben und drücken Sie die Enter-Taste.
4. Wenn Sie einen Fehler bei der Eingabe des Werts gemacht haben, können Sie die Taste Abbrechen drücken, um den Bearbeitungsmodus zu verlassen ohne Änderungen vorzunehmen.

Um das Keyboard wieder auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen, gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Vergewissern Sie sich, dass Ihr Computer eingeschaltet ist.
2. Versorgen Sie die Keystation Mini 32 MK3 mit Strom, indem Sie das USB-Kabel Ihres Computer anschließen und dabei gleichzeitig die Tasten **Okt/Daten +** und **-** gedrückt halten.

Appendix (English)

Technical Specifications



Power	via mini-USB port
Dimensions (width x depth x height)	16.46" x 4.13" x 0.78" 418 x 105 x 20 mm
Weight	1.0 lb. 0.5 kg

Specifications are subject to change without notice.

Trademarks & Licenses

M-Audio and AIR Music Technology a trademark of inMusic Brands, Inc., registered in the U.S. and other countries.

AAX, Avid, and Pro Tools are registered trademarks of Avid Technology, Inc. in the U.S. and other countries.

Apple Store, iPad and macOS are trademarks or service marks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Windows is a registered trademark of Microsoft Corporation in the United States and other countries.

All other product names, company names, trademarks, or trade names are those of their respective owners.

m-audio.com

Manual Version 1.0